

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

SESSION ORDINAIRE 1995-1996

GEWONE ZITTING 1995-1996

30 AVRIL 1996

30 APRIL 1996

**PROJET DE REGLEMENT**

**ONTWERP VAN VERORDENING**

**ajustant le  
budget général des dépenses  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 1996**

**houdende de aanpassing  
van de algemene uitgavenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 1996**

**Index**

**Inhoudsopgave**

	Page
Projet de règlement .....	3
Tableau .....	5

	Bladzijde
Ontwerp van verordening .....	3
Tabel .....	5



**PROJET DE REGLEMENT****LE GOUVERNEMENT**

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget et après en avoir délibéré.

**ARRETE:**

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter, au nom du Gouvernement, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet de règlement dont la teneur suit:

*Article 1<sup>er</sup>*

Le présent règlement règle une matière visée à l'article 166 de la Constitution.

*Article 2*

Conformément au tableau annexé au présent règlement, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996 sont ajustés comme suit:

en millions de francs	Crédits d'engagement - Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement - Ordonnancerings- kredieten	in miljoen frank
Crédits non dissociés			Niet-gesplitste kredieten
Initiaux	4.280,0	4.280,0	Initieel
crédits supplémentaires	20,5	20,5	bijkredieten
réductions	-	-	verminderingen
Ajustés	4.300,5	4.300,5	Aangepast
Crédits supplémentaires pour années antérieures	-	-	Bijkredieten voor vorige dienstjaren

*Article 3*

Les crédits accordés par le présent règlement sont couverts par les recettes générales de l'Agglomération de Bruxelles.

*Article 4*

Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 1996.

**ONTWERP VAN VERORDENING****DE REGERING**

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting en na erover beraadslaagd te hebben.

**BESLUIT:**

De Minister van Financiën en Begroting is gelast in naam van de Regering bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van verordening in te dienen waarvan de tekst volgt:

*Artikel 1*

Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 166 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Overeenkomstig de tabel gevoegd bij deze verordening worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996 ingeschreven kredieten als volgt aangepast:

*Artikel 3*

De kredieten toegestaan bij deze verordening worden door de algemene ontvangsten van de Agglomeratie Brussel gedekt.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

Gegeven te Brussel, op 25 april 1996.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jos CHABERT

Par ordre:

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jos CHABERT

Op bevel:

De Adjunct-Secretaris,

Marc ARTIGES

	(en millions de francs)	A.B. B.A.	Initial 1996 Initieel	Ajustement --- Aanpassing	Ajusté 1996 Aangepast	(in miljoen frank)	
	<b>PARTIE I</b> <b>Dépenses propres à l'Agglomération</b>					<b>DEEL I</b> <b>Eigen uitgaven van de Agglomeratie</b>	
	<b>DIVISION 00</b> <i>Transfert de revenus</i>					<b>AFDELING 00</b> <i>Overdracht van inkomsten</i>	
00	Transfert de revenus à la Région	45.11	4.280,0	20,5	4.300,5	Overdracht van inkomsten aan het Gewest	00
	<i>Total de la Division 00</i>		<i>4.280,0</i>	<i>20,5</i>	<i>4.300,5</i>	<i>Totaal Afdeling 00</i>	

